



Charging Cable for CORE PRO

CORE PRO

Rechargeable battery / Charging cable for the PIXA R headlamp
Batterie rechargeable / Câble de charge pour lampe PIXA R

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version

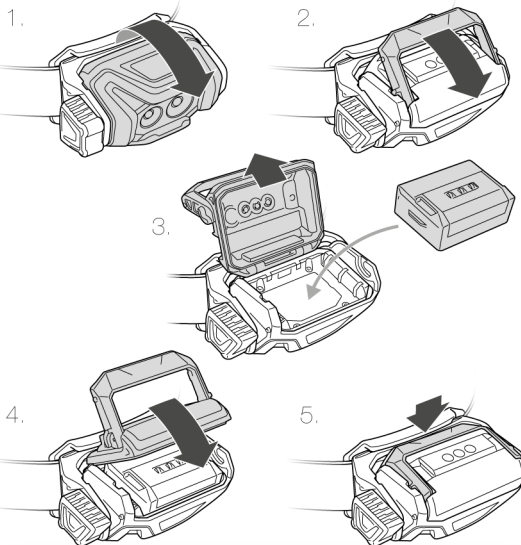


Other languages
Autres langues

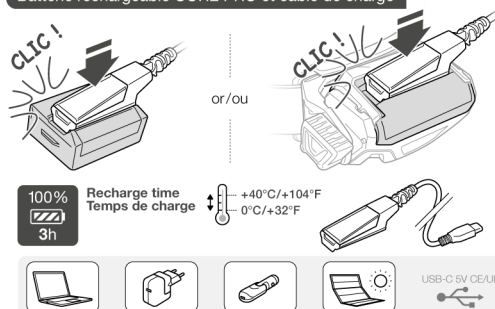


Technical tips
Conseils techniques

Battery set up Installation de la batterie



Rechargeable battery CORE PRO and charging cable Batterie rechargeable CORE PRO et câble de charge



Charge indicator Témoin de charge

Red Rouge	→	In charge En charge
Green Vert	→	End charge Charge terminée
Red and Green Rouge et Vert	→	Battery not connected Batterie non connectée

General info on Petzl lamps and batteries / Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable

+40°C / +104°F
-20°C / -4°F



B. Lamp precautions Précautions lampes



C. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport Stockage - transport



E. Protecting the environment Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact Questions - Contact



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

Rechargeable battery for the PIXA R headlamp.

Lithium-ion battery, capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

WARNING

Charge only with the CORE PRO charging cable (supplied with the PIXA R lamp or available as an accessory). The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). The battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging. Your rechargeable battery's connectors must be dry when charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).

Full charge indicator

While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete. When the battery is not connected to the charging cable, the charging indicator lights steady green and red.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: there is a risk of explosion and burns.

WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In the event of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing the rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

The battery is guaranteed for two years or 300 cycles. The extension cable is guaranteed for 3 years. Guaranteed against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Batterie rechargeable pour lampe frontale PIXA R.

Batterie lithium-ion, capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez uniquement par le câble de charge CORE PRO (fourni avec la lampe PIXA R ou disponible en accessoire). La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). La batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge. Les connecteurs de votre batterie rechargeable doivent être secs lors de la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

Témoin de charge

Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète. Si la batterie n'est pas branchée sur le câble de charge, le témoin de charge est allumé en vert et rouge fixes.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER: il y a un risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker la batterie au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

La batterie est garantie pendant deux ans ou 300 cycles. Le câble de charge est garanti pendant trois ans. Garantie contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren,
- sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Akku für die PIXA R-Stirnlampe.

Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 1250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Aufladen des Akkus

Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem CORE PRO-Ladekabel auf (im Lieferumfang der PIXA R-Stirnlampe enthalten oder als Zubehör erhältlich). Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Der Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 und CE-Kennzeichnung). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3,5 Stunden. Achtung: Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).

Ladestandanzeige

Die Ladestandanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist. Wenn der Akku nicht am Ladekabel angeschlossen ist, leuchtet die Ladestandanzeige grün und rot.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG – GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen.

E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diesen Akku eine Garantie von zwei Jahren oder für 300 Lade-/Entladevorgänge.

Für das Ladekabel wird eine Garantie von 3 Jahren gewährt. Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Pred používaním tohto výrobku je nutné:

- Prečítať všetky pokyny na použitie tohto produktu a akéhokoľvek vybavenia používaného s ním a rozumieť im.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a so zákazmi jeho použitia.

Nedodržanie všetkých týchto pokynov a upozornení môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Dobíjací akumulátor pre čelové svietidlo PIXA R.

Lítium-iónový akumulátor, kapacita: 1250 mAh.

Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite. Používajte iba akumulátory Petzl.

Všeobecne Li-ionové akumulátory strácajú 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/ vybití majú stále 70 % pôvodnej kapacity.

Dobíjanie akumulátora**UPOZORNENIE**

Nabíjajte iba nabíjacím káblom CORE PRO (priložený k svietidlu PIXA R alebo dostupné aké príslušenstvo). Výstupné napätie nabíjačky nesmie prekročiť 5 V. Používajte iba nabíjačky schválené podľa CE/UL, označené Trieda II (dvojitá izolácia proti dotykovému napätiu). Akumulátor môže byť pri zapojení do elektrickej siete za účelom nabíjania vystavený prepätiu. Preto je nutné používať nabíjačku s prepäťovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 alebo CE). Akumulátor neponechávajte pri nabíjaní bez dozoru. Kontakty dobíjacieho akumulátora musia byť pri nabíjaní suché.

Doba nabíjania

Doba nabíjania je približne 3 hodiny a 30 minút s USB nabíjačkou alebo na počítači.

Upozornenie: ak je k počítaču pripojených niekoľko USB zariadení, doba dobíjania sa môže predĺžiť (až na 24 hodín).

Indikátor plného nabitia

Počas dobíjania svieti indikátor nabíjania na červeno, pri úplnom dobití sa prepne na zelené svetlo. Pokiaľ nie je akumulátor pripojený k nabíjacímu káblu, indikátor nabíjania svieti neprerušovaným zeleným a červeným svetlom.

Výmena akumulátora

Používajte iba akumulátory Petzl. Použitie iného typu akumulátora môže svietidlo poškodiť. Nepoužívajte iný dobíjací akumulátor.

Všeobecné informácie o svietidlách značky Petzl

Vyhľadanie o zhode EÚ je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostné opatrenia pre akumulátory

POZOR - NEBEZPEČENSTVO: riziko výbuchu a popálenia.

UPOZORNENIE: nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Akumulátor neponárajte do vody.
- Použitý akumulátor nevhadzujte do ohňa.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte odporúčané teploty na použitie a skladovanie.
- Akumulátor sa nepokúšajte rozbiť, môže explodovať, alebo vylúčiť toxické látky.
- Ak je akumulátor poškodený, deformovaný alebo prasknutý, nerozoberajte ho alebo nemeňte jeho štruktúru. Použitý akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu

krajinu.

- Pokiaľ z akumulátora presakuje elektrolyt, vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s touto žieravou a nebezpečnou kvapalinou; pokiaľ dôjde ku kontaktu, vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor vymeňte a chybný akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.

B. Bezpečnostné opatrenia pre svietidlá

C. Čistenie, sušenie

Ak ste svietidlo používali vo vlhkom prostredí, akumulátor vyberte a nechajte vysušiť, svietidlo a USB konektor ponechajte otvorené. V prípade kontaktu s morskou vodou svietidlo opláchnite čistou vodou a vysušte.

D. Skladovanie, preprava

Počas dlhodobého uskladnenia akumulátor dobite a vyberte zo svietidla (dobitie opakujte každých šesť mesiacov). Vyhnite sa kompletnému vybitiu akumulátora.

Akumulátor uchovávajte na suchom mieste. Vhodná skladovacia teplota je 20 ° C až 25 ° C. Po 12 mesiacoch skladovania v týchto podmienkach bude akumulátor vybitý. Pre prepravu svietidla, pokiaľ ho nepoužívate, odporúčame odpojiť akumulátor od svietidla, aby ste predišli nechcenému zapnutiu svietidla.

E. Ochrana životného prostredia

Svietidlo zlikvidujte iba podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.

F. Úpravy/opravy

Sú zakázané mimo prevádzky značky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov.

G. Otázky/kontakt Záruka Petzl

Na akumulátor sa vzťahuje záručná doba dvoch rokov, alebo **300 cyklov**. Záručná doba na kábel je **3 roky**. Záruka na akékoľvek výrobné vady či vady materiálu. **Záruka sa nevzťahuje na:** používanie po viac ako 300 nabíjacích cykloch, oxidáciu, vady vzniknuté bežným opotrebovaním a roztrhnutím, zmenou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, poškodením pri nehode či z nedbalosti a nevhodným alebo nesprávnym použitím.

Zodpovednosť

Petzl nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.